

# MANN®

# HOLZ

# MASCHINEN

## Návod k použití



*Frézka ZX 7050*



*Přečtěte si tento návod na obsluhu a dodržujte bezpečnostní pokyny!  
Technické změny a tiskové chyby vyhrazeny!*

HOLZMANN-MASCHINEN GmbH  
Marktplatz 4 | 4170 Haslach | AUSTRIA  
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg | AUSTRIA  
Tel: +43 - 7289 / 71562-0 | Fax: +43 - 7289 / 71562-4  
Tel: +43 - 7248 / 61116-0 | Fax: +43 - 7248 / 61116-6  
info@holzmann-maschinen.at , www.holzmann-maschinen.at

Vydání: 2011 – Revision 02 – ČESKY

## Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu frézky ZX7050

Návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

### **Dodržujte bezpečnostní pokyny!**



Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.

### **PŘED PROVOZEM PROVEĎTE ZKUŠEBNÍ BĚH!!! VIZ KAP. 4, PROVOZ.**

**Po obdržení stroje neprodleně zkontrolujte obsah zásilky a případné závady či poškození vyznačte dopravci na přepravním listě!**

**Poškození dopravou nám nahláste do 24 hodin. Za neohlášené škody nepřebírá firma Holzmann žádnou odpovědnost ani záruku.**

**Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.**

**Technické změny a tiskové chyby vyhrazeny!**

## Autorské právo

© 2011

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána. Místo soudu je v Rohrbachu!

## Kontakt na služby zákazníkům

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
AT-4170 Haslach, Marktplatz 4  
Tel 0043 7289 71562 - 0  
Fax 0043 7289 71562 - 4  
info@holzmann-maschinen.at

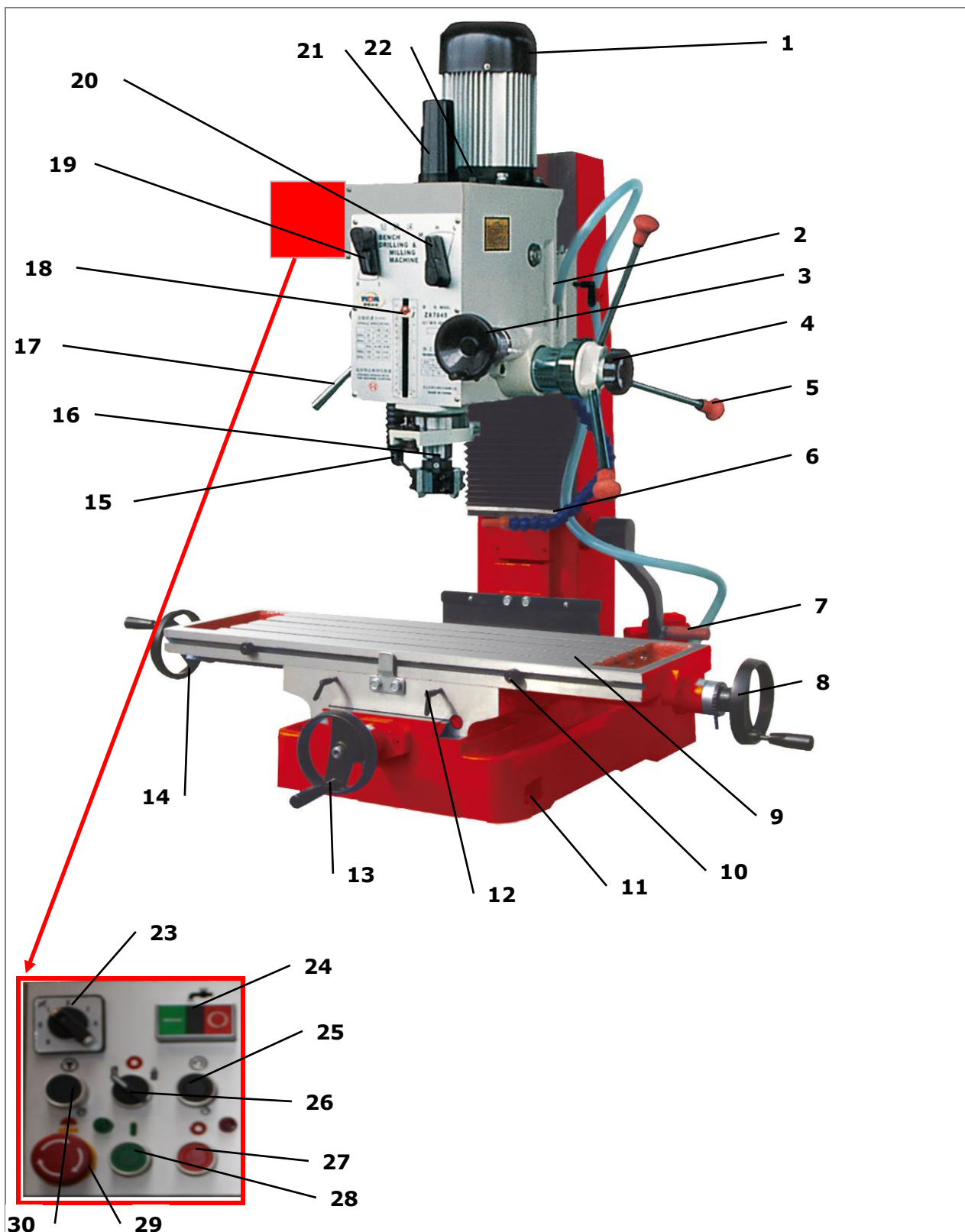
<b>1</b>	<b>TECHNIKA</b>	<b>5</b>
1.1	Části stroje a ovládací prvky .....	5
1.2	Technická data .....	7
<b>2</b>	<b>BEZPEČNOST</b>	<b>7</b>
2.1	Účel použití .....	7
2.1.1	Pracovní podmínky .....	7
2.2	Rozměry obrobku .....	8
2.3	Nedovolené použití .....	8
2.4	Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	8
2.5	Dodatečné pokyny pro provoz stroje ZX 7050 .....	9
2.6	Bezpečnostní prvky stroje .....	10
2.7	Ostatní rizika .....	10
<b>3</b>	<b>UVEDENÍ DO PROVOZU</b>	<b>11</b>
3.1	Přípravné práce .....	11
3.1.1	Dodávka .....	11
3.1.2	Pracoviště .....	11
3.1.3	Transport / vyložení stroje .....	11
3.1.4	Příprava povrchových ploch .....	11
3.2	Montáž .....	12
3.2.1	Upevnění k podlaze .....	12
3.2.2	Mazání .....	12
3.2.3	Plnění převodovkového oleje .....	12
3.3	Elektrické připojení .....	12
<b>4</b>	<b>OBSLUHA</b>	<b>13</b>
4.1	Práce před uvedením do provozu .....	13
4.1.1	Kontrola šroubových spojů .....	13
4.1.2	Testovací provoz .....	13
4.1.3	Chladicí emulze .....	13
4.2	Provoz .....	14
4.2.1	Nastavení otáček frézování a vrtání .....	14
4.2.2	Nastavení vysunutí pinoly .....	14
4.2.3	Posuv pracovního stolu .....	14
4.2.4	Převodovka .....	14
<b>5</b>	<b>ÚDRŽBA</b>	<b>15</b>
5.1	Mazání .....	15

---

5.2 Chlazení.....	15
<b>6 ODSTRANĚNÍ ZÁVAD</b>	<b>16</b>
<b>7 ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ</b>	<b>16</b>
<b>8 NÁHRADNÍ DÍLY</b>	<b>17</b>
8.1 Montážní výkres .....	17
8.2 Seznam náhradních dílů .....	20
8.3 Objednávka náhradních dílů .....	20
<b>9 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ/CERTIFICATE OF CONFORMITY</b>	<b>21</b>
<b>10 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU</b>	<b>22</b>

# 1 TECHNIKA

## 1.1 Části stroje a ovládací prvky



<b>1</b>	Motor	<b>16</b>	Pinola
<b>2</b>	Náklonná hlava frézky	<b>17</b>	Zajišťovací páka pinoly
<b>3</b>	Ruční kolo jemného přístavení	<b>18</b>	Stupnice hloubky frézování
<b>4</b>	Zajištění hloubky frézování	<b>19</b>	Řazení převodovky 2-stupňové
<b>5</b>	Třípákové přístavení pinoly	<b>20</b>	Řazení převodovky 3-stupňové
<b>6</b>	Tryska chladící emulze	<b>21</b>	Kryt vřetene
<b>7</b>	Klika výškového nastavení hlavy frézky	<b>22</b>	Vpouštěcí šroub olejové náplně
<b>8</b>	Ruční kolo podélného posuvu vpravo	<b>23</b>	Přepínač otáčení & přepínač otáček le- vé/pravé otáčky a dvě rychlosti
<b>9</b>	Pracovní stůl s 14mm T-drážkou a odvodem chladící emulze	<b>24</b>	Vypínač chladícího čerpadla
<b>10</b>	Doraz posuvu	<b>25</b>	Tlačítko
<b>11</b>	Otvor pro připevnění stroje k podlaze nebo ke stolanu Holzman ZX7050MS	<b>26</b>	Přepínač vrtání / řzání závitů
<b>12</b>	Zajišťovací páka podélného posuvu stolu	<b>27</b>	AUS - vypnuto
<b>13</b>	Ruční kolo nastavení příčného posuvu	<b>28</b>	EIN - zapnuto
<b>14</b>	Ruční kolo podélného posuvu vlevo	<b>29</b>	NOTAUS – nouzový vypínač
<b>15</b>	Plexi kryt vřetene (s koncovým vypínačem)	<b>30</b>	Tlačítko

## 1.2 Technická data

Napájecí napětí	V/Hz	400/50
Výkon motoru	PS (S1)	1.5 / 2.1
Vyložení	mm	260
Maximální vzdálenost vřeteno - stůl	mm	475
Otáčky (12)	U/min	95-3200
Maximální hloubka vrtání	mm	110
Maximální Ø vrtání	mm	45
Maximální průměr plošné frézy	mm	80
Maximální průměr prstové frézy	mm	25
Křížový stůl LxB	mm	820x240
Posuv osa x	mm	165
Posuv osa y	mm	550
T-drážky	mm	14
Hmotnost netto/brutto	kg	330/385
Rozměr balení	mm	970x770x1160

## 2 BEZPEČNOST

### 2.1 Účel použití

Stroj může být použit pouze v bezvadném technickém stavu, pouze pro povolené účely a osobami poučenými o bezpečnosti práce se strojem! Závady, které by mohly narušit bezpečnost provozu stroje, nechte okamžitě odstranit!

Obecně je zakázáno odstraňovat nebo měnit bezpečnostní prvky stroje!

Frézka ZX7050 je určena k frézování a vrtání kovů.

Pro upevnění obrobku je nutné použít vhodný svěrák či přípravek.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenese společnost HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.

#### 2.1.1 Pracovní podmínky

Stojanová vrtačka je určena pro provoz za následujících podmínek:

Vlhkost	max. 70%
Teplota	od +5°C do +35°C
Nadmořská výška	max. 1800 m

Stroj není určen pro venkovní provoz.

Stroj není určen pro provoz s rizikem exploze.

## 2.2 Rozměry obrobku

Rozměry obrobku nesmí přesahovat rozměry stroje..

## 2.3 Nedovolené použití

- Provoz stroje za podmínek přesahujících rámec použití uvedený v tomto návodu není dovolen.
- Provoz stroje bez příslušných ochranných prostředků není dovolen.
- Není dovolena demontáž nebo deaktivace ochranných prvků.
- Není dovolen provoz stroje s obrobky, které nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu na obsluhu.
- Není dovolené přetěžování stroje.
- Je zakázán provoz stroje bez chladicí kapaliny.
- Není dovolen provoz s nástroji, které neodpovídají normě EN847-1 a které neodpovídají průměru vřetene.
- Je zakázán provoz stroje při nedostatečném mazání.
- Provoz stroje způsobem a k účelům, které 100% neodpovídají pokynům uvedeným v tomto návodu na obsluhu, je zakázán.

**Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenese společnost HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.**

## 2.4 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musejí být okamžitě obnoveny!

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte VŽDY následujících pokynů:



**Pracoviště a podlahu kolem stroje udržujte v čistotě a zbavte ji případného oleje, tuku a zbytků od zpracovávaného materiálu!**  
**Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště, kde se stroj nachází!**  
**Stroj nepoužívejte venku!**

**Práce se strojem je při únavě, ztrátě koncentrace případně pod vlivem léků, alkoholu nebo drog přísně zakázána!**



**Stoupání na stroj je zakázáno!**  
**Hrozí těžká poranění od pádu nebo převrácení stroje!**



**Stroj ZX 7050 smí být obsluhována pouze zaškoleným personálem.**  
**Nepovolané osoby, zejména děti, a nezaškolený personál se nesmí zdržovat v blízkosti běžícího stroje!**



**Při práci se strojem nenoste volné šperky, dlouhý oděv, kravaty.**  
**Nebezpečné jsou i dlouhé rozpuštěné vlasy.**

**Volné části oděvu apod. se mohou namotat na vřeteno a způsobit tak vážná zranění! Volné ložené předměty mohou být vrženy do prostoru.**





**Při práci používejte vhodné ochranné prostředky (ochranné rukavice, ochranné brýle, sluchátka atd.)!**



**Zapnutý stroj nesmí být ponechán bez dozoru! Před opuštěním praoviště stroj vypněte a počkejte, dokud se stroj zcela nezastaví!**



**Před výkonem údržby nebo při seřizování odpojte stroj ze sítě! Před odpojením ze sítě vypněte stroj hlavním vypínačem (OFF)!**

Na stroji je pouze několik málo komponent, které vyžadují údržbu. Není nutné na stroji cokoli demontovat. Opravy svěřte výhradně kvalifikovanému opraváři!

Příslušenství:

Používejte pouze příslušenství doporučené společností HOLZMANN!

V případě dotazů nebo potíží se obračejte na náš zákaznický servis.

## 2.5 Dodatečné pokyny pro provoz stroje ZX 7050

- Ujistěte se, že je stroj řádně uzemněn. Podrobnosti naleznete v bodu "Elektrické připojení".
- Obrobek upněte do vhodného svěráku!
- Před uvedením do provozu se ujistěte, že vpínací kužel vřetene a frézovací resp. vrtací pouzdro jsou správně upevněny.
- Před každým použitím se ujistěte, že na stole nejsou žádné nástroje nebo nářadí.
- Před každým použitím se ujistěte, že se vrtací nebo frézovací hlava nedotýká obrobku.
- Pro každou práci použijte vhodné nástroje, které jsou v bezvadném stavu.
- Při připojení stroje k elektrické síti se ujistěte, že je hlavní vypínač v poloze vypnuto -"AUS/OFF".
- Udržujte elektrické prvky v čistotě, chraňte je před vlhkostí a prachem.
- Trysku chladicí kapaliny nastavujte pouze při vypnutém stroji.
- Nástroje vyměňujte pouze při zastaveném vřetení.

## 2.6 Bezpečnostní prvky stroje

V konstrukci stroje jsou zabudovány následující bezpečnostní prvky:

- Nouzový vypínač
- Plexisklový kryt vřetene s koncovým vypínačem
- Kryt vřetene

## 2.7 Ostatní rizika

I při dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů pro správné použití stroje hrozí další rizika:

Nebezpečí poranění rukou/prstů od rotující vrtací hlavy během provozu stroje.

Nebezpečí zranění při kontaktu s částmi, které vedou elektrický proud.

Nebezpečí poranění očí při odletujících částech, rovněž i při použití ochranných brýlí.

Dlouhé vlasy nebo volné oděvy apod. mohou být zachyceny rotujícím nástrojem! Dbejte proto bezpečnostních pokynů a používejte vhodné pracovní oblečení.

Nebezpečí zranění od překlopení stroje.

Poranění od neojehlených hran obrobku.

Nebezpečí od uvolnění chemických částic obsažených ve zpracovávaném materiálu, které jsou karcinogenní a/nebo jinak škodí zdraví.

Tato rizika je možné minimalizovat při dodržování všech bezpečnostních pokynů, pokynů k údržbě a péči o stroj a při vhodném používání stroje zaškolenou obsluhou. Přes veškeré ochranné pomůcky a bezpečnostní výbavu stroje jsou Vaše koncentrace na práci a technické předpoklady pro obsluhu stroje jakým je frézka ZX7050 tím nejdůležitějším bezpečnostním faktorem!

## 3 UVEDENÍ DO PROVOZU

### 3.1 Přípravné práce

#### 3.1.1 Dodávka

Po obdržení stroje neprodleně zkontrolujte, že je dodávka nepoškozená a úplná. Poškozené nebo chybějící díly ihned nahlaste svému prodejci a vyznačte dopravci na přepravním listě. Viditelná poškození dopravou musí být vyznačena dopravci na přepravním listě a ihned nahlášena prodejci. Jinak se má zboží jako bezvadně doručené.

V dodávce by mělo být obsaženo: **vrtací pouzdro 16mm, redukce MK4/3, redukce MK3/2, vyřázcí klín, chladicí zařízení;**

#### 3.1.2 Pracoviště

Pro stroj zvolte vhodné místo;

Dbejte přitom bezpečnostních pokynů podle kapitoly 2. a rozměrů stroje! Zvolené místo musí disponovat příslušnou přípojkou na elektrickou síť, tak jako minimálním pracovním prostorem 1 m na všechny strany kolem stroje. Stroj ukotvíte cca 30 cm do hloubky. Konkrétní potřebná hloubka závisí na tvrdosti/konzistenci podkladu. Čím tvrdší podklad, tím je požadována menší hloubka.

Při montáži stroje na stojan ZS7050MS (dodávaný na přání) je nutné ho ukotvit a nivelizovat.

#### 3.1.3 Transport / vyložení stroje

Pro transport a vyložení stroje použijte nejlépe zvedací popruhy s dostatečnou únosností. Založte popruh na levé a pravé straně podstavce stroje a jeřábem stroj opatrně zvedněte. Délku popruhů upavte tak, aby byl stroj stabilní a vodorovně.

### POKYN

Zkontrolujte, že jsou popruhy a háky na stroji řádně upevněny.

Zvedání a transport stroje smí být prováděn pouze kvalifikovaným personálem s odpovídajícím vybavením.

Dbejte na to, aby bylo zvedací zařízení (jeřáb, vozík, popruhy) v dobrém technickém stavu. Ujistěte se, že místo, zvolené pro stroj má odpovídající únosnost.

Pro převoz stroje v balení je možné použít paletovací nebo vysokozdvizný vozík.

#### 3.1.4 Příprava povrchových ploch

Stroj zbavte ochranné folie a odstraňte konzervační prostředek, kterým jsou opatřeny jeho části bez povrchové úpravy z důvodu jeho ochrany proti korozi. Použití ředidel, benzínu, agresivních chemikálií a abrasivních prostředků má za následek poškození výrobku!

### POKYN

**Použití ředidel, benzínu nebo agresivních chemikálií nebo abraziv vede k poškození povrchových ploch!**

Platí: Pro čištění použijte pouze jemné čisticí prostředky, v žádném případě nepoužívejte vodu!

## 3.2 Montáž

### 3.2.1 Upevnění k podlaze

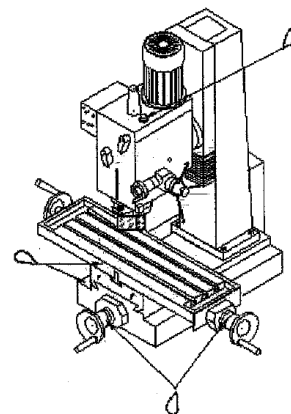
Stroj upevněte k podlaze s pomocí 4 šroubů na podstavci nebo stojanu stroje. K tomu vyvrtejte předem otvory v podlaze.

### 3.2.2 Mazání

Poté stroj namažte podle mazacího plánu (viz dále).

### 3.2.3 Plnění převodkového oleje

- **Před použitím naplňte stroj převodkovým olejem. OLEJ NENÍ OBSAHEM DODÁVKY!**
- Uvolněte plnicí šroub převodovky.
- Naplňte olejem viskozity 140.
- Převodkový olej zakupte u obchodníka se stroji nebo u autoservisu.
- Hladina oleje by měla dosahovat do poloviny kontrolního sklíčka. Hlava stroje by měla být přímo.
- Plnicí šroub opět zašroubujte a dotáhněte!



## 3.3 Elektrické připojení



### **⚠ POZOR**

**Při práci na neuzemněném stroji:  
Těžká poranění elektrickým proudem, možnost vadné funkce stroje!  
Platí:  
Stroj musí být uzemněn a připojen k uzemněné zásuvce.**

Elektrické připojení stroje je připraveno pro provoz s uzemněnou zásuvkou!

Zástrčka může být zapojena pouze do uzemněné zásuvky, která byla nainstalována elektrikářem!

Zástrčka dodaná se strojem nesmí být měněna. Pokud je vadná nebo nevhodná, může být upravena nebo vyměněna pouze kvalifikovaným elektrikářem!

V případě opravy nebo výměny nesmí být uzemňovací vodič připojen k zásuvce pod napětím!

Prověřte s kvalifikovaným elektrikářem nebo servisním technikem, že bylo porozuměno pokynům pro uzemnění a stroj je řádně uzemněn!

Poškozený kabel musí být okamžitě vyměněn!

## **4 OBSLUHA**

### **4.1 Práce před uvedením do provozu**

#### **4.1.1 Kontrola šroubových spojů**

Zkontrolujte všechna šroubová spojení a v případě potřeby je dotáhněte.

#### **4.1.2 Testovací provoz**

- Uvolněte všechny zajišťovací páky.
- Naplňte olej do převodovky, jakož i do dalších mazacích bodů.
- Nastavte otáčky vřetene na nejnižší stupeň.
- Zapněte vypínač na levé straně stroje.
- Zapněte otáčky vřetene na "pravý běh".
- Nechte stroj 30 minut běžet naprázdno.
- Po 30 minutách zvyšujte krok za krokem rychlost. Pozor! Rychlost měňte pouze při stojícím vřetení!
- Sledujte zvuk motoru, teplotu, chování vřetene.
- Při neobvyklém chování stroje konzultujte oddíl odstranění závad.

#### **4.1.3 Chladicí emulze**

Plnění chladicí emulze: Plnicí otvor se nachází na horní straně podstavce stroje uprostřed u sloupku. Nádrž je umístěna uvnitř podstavce stroje.

Provoz bez chlazení není dovolen.

Oběh chladicí emulze: nádrž emulze → chladicí čerpadlo → chladicí hadice s tryskou, výtok z pracovního stolu → hadice → nádrž emulze;

Před zapnutím čerpadla otevřete kohoutek na trysce, aby mohla emulze volně proudit.

Pro čištění a údržbu se obraťte na oddíl údržba chlazení.

## 4.2 Provoz



### **POZOR**

Před každou údržbou a nastavením odpojte stroj od napájecího napětí!  
Pracujte pouze s uzavřeným plexisklovým krytem vřetene!

#### 4.2.1 Nastavení otáček frézování a vrtání

Nastavte páky otáček podle tabulky pod pákami do požadované polohy.

S pomocí 2-rychlostního motoru a dvou pák získáte  $2 \times 2 \times 3 = 12$  rychlostí otáčení vřetene.

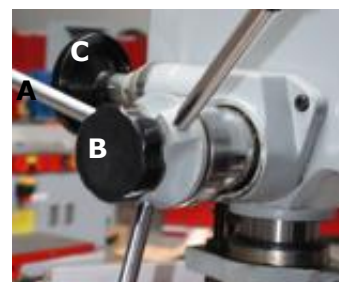


#### 4.2.2 Nastavení vysunutí pinoly

S pomocí tříramené páky **A** nastavte výšku pinoly asi 1mm nad požadované nastavení. Stupnice pro odečtení výšky se nachází pod ovládacími pákami nastavení rychlosti otáčení.

Nyní pevně dotáhněte růžici **B**.

S pomocí ručního kola **C** nyní nastavte přesnou výšku pinoly.



#### 4.2.3 Posuv pracovního stolu

Stůl můžete nastavit v ose x a y, čímž nastavíte správnou polohu obrobku vůči fríze. V obou směrech je možné posuv ovládat s pomocí ručních kol. V ose x jsou kola na obou koncích stolu.



#### 4.2.4 Převodovka

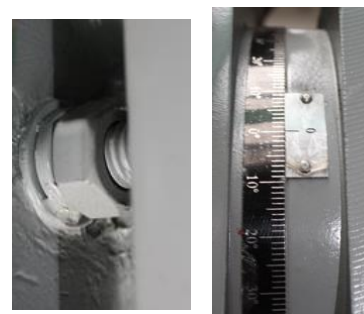
Výškové nastavení převodovky s pomocí kliky.



Převodovku je možné naklopit:

Uvolněte matku, nacházející se na spojovacím místě frézovací hlava – sloupek a nastavte požadovaný úhel naklonění hlavy.

Náklon odečtete na stupnici.



## 5 ÚDRŽBA



### **POZOR**

**Čištění a údržbu provádějte vždy při vypnutém stroji:  
Při nežádoucím spuštění stroje hrozí poškození nebo zranění!**

**Platí:**

Před započítím úkonů údržby stroj vypněte a odpojte od přívodu elektrického proudu!!!

Stroj je nenáročný na údržbu a obsahuje jen několik dílů, které je třeba udržovat.

Poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost, nechte okamžitě odstranit.

Úplné a správné čištění stroje zaručuje dlouhou životnost stroje a představuje předpoklad bezpečné práce na stroji. Používejte výhradně jemné čisticí prostředky, tzn. žádný benzin, petrolej, sodu apod. Opravy smí být prováděny pouze odborným personálem!

Nelakované části stroje nakonzervujte vhodným strojním olejem (např. WD40).

Po každé práci stroj důkladně vyčistěte, odstraňte prach a třísky a ostatní nečistoty s pomocí stlačeného vzduchu.

Pravidelně kontrolujte, zda-li jsou výstražné a bezpečnostní štítky a samolepky na stroji v bezvadném a čitelném stavu.

Před každým použitím stroje zkontrolujte bezvadný stav bezpečnostních prvků.

Uskladnění stroje je možné pouze v suchém prostředí a musí být zajištěn proti vlivu počasí.

**Opravy závad provede váš prodejce.**

**Opravy smí být prováděny pouze odborným personálem!**

**Nedostatečná údržba vede k zániku všech záruk.!**

### 5.1 Mazání

- Před zahájením práce zkontrolujte stav oleje, popř. doplňte.
- Jednou týdně namažte vřeteno strojním olejem, ložiska namažte ložiskovým olejem.
- Jednou týdně naolejujte všechny pohyblivé díly.
- Každého půl roku převodovkový olej vyměňte.  
Vyšroubujte vypouštěcí šroub a olej vypusťte. Zašroubujte a napouštěcím šroubem olej doplňte po rysku na kontrolním sklíčku.
- Pozor při nízkých teplotách (min. 5°C!), zkontrolujte konzistenci oleje. Při vysoké hustotě nechte stroj běžet 10 minut naprázdno.

### 5.2 Chlazení

Chladicí kapalinu měňte měsíčně, bez ohledu na zatížení stroje. Nádrž a přívodní hadice vyčistěte.

K tomu naplňte nádrž čisticím roztokem.

Uvolněte vypouštěcí ventil a čisticí roztok vypusťte do vhodné nádoby.

Zapněte čerpadlo a přes trysku vypouštějte čisticí roztok do vhodné nádoby. Nechte přes systém přečerpat tři náplně, aby došlo k řádnému vyčištění.

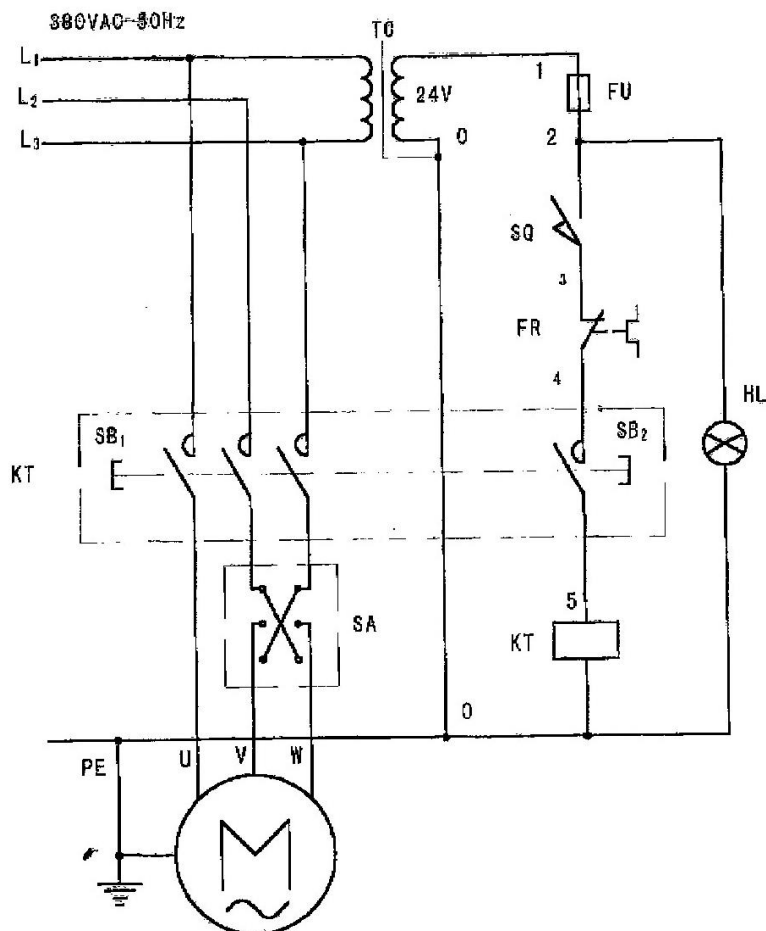
## 6 ODSTRANĚNÍ ZÁVAD



**Před opravami odpojte stroj od elektrického napájení.**

Závada	Možná příčina	Odstranění
<b>Stroj nejde zapnout</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stroj není připojen k napájení</li> <li>• Vadné pojistky</li> <li>• Poškozený kabel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ρ Zkontrolujte připojení</li> <li>ρ Vyměňte pojistky</li> <li>ρ Vyměňte kabel</li> </ul>
<b>Nástroj se neroztočí</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Příliš dlouhý prodlužovací kabel</li> <li>• Motor není vhodný pro připojené napětí</li> <li>• Slabá síť</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ρ Vyměňte přívodní kabel</li> <li>ρ Zkontrolujte zapojení motoru v připojovací skříňce</li> <li>ρ Zkontaktujte elektromechanika</li> </ul>
<b>Stroj silně vibruje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nerovná podlaha</li> <li>• Uvolněný motor</li> <li>• Nevhodná podlaha</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ρ Stroj vyrovnejte</li> <li>ρ Dotáhněte šroubové ukotvení stroje</li> </ul>

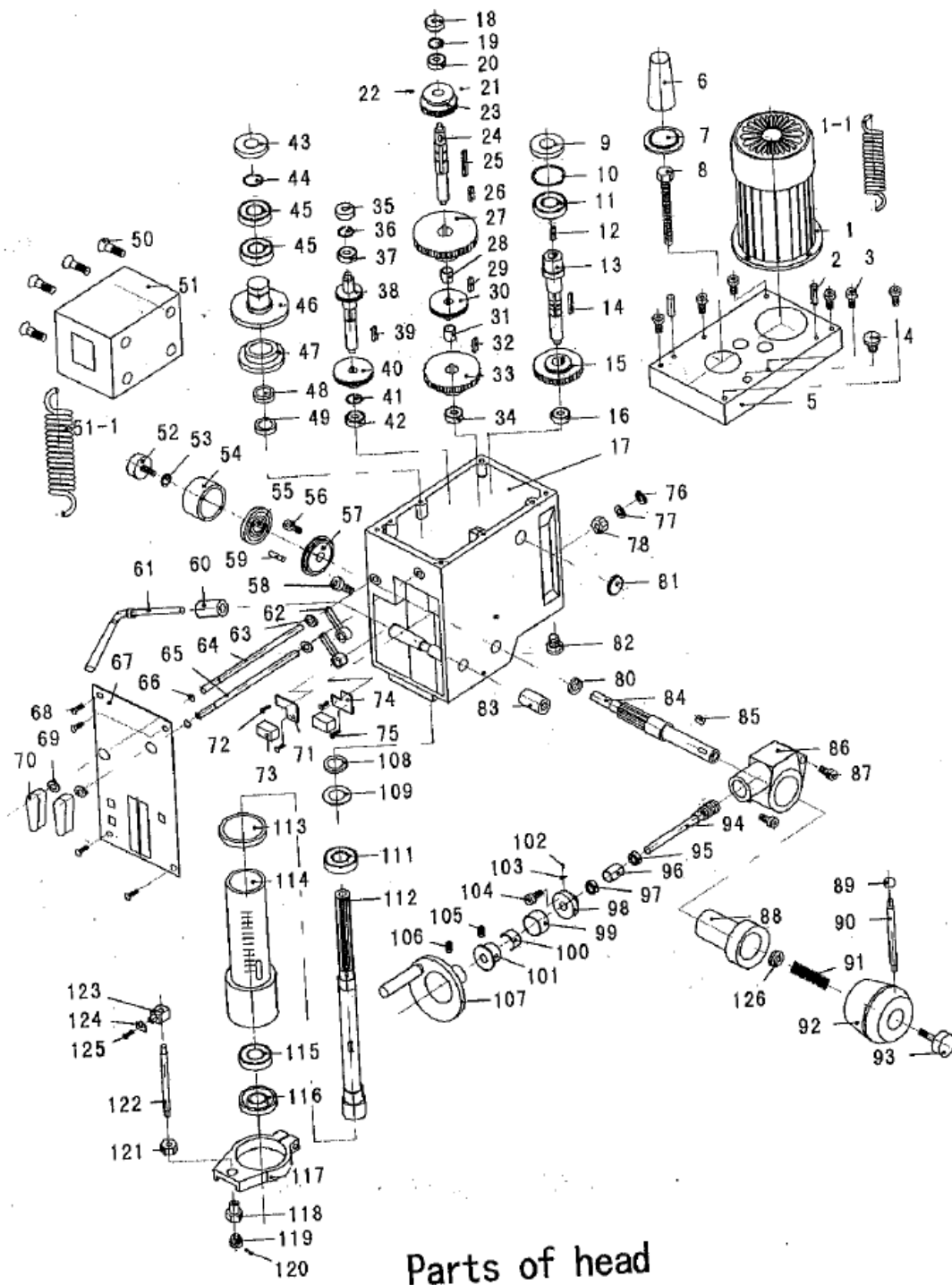
## 7 ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

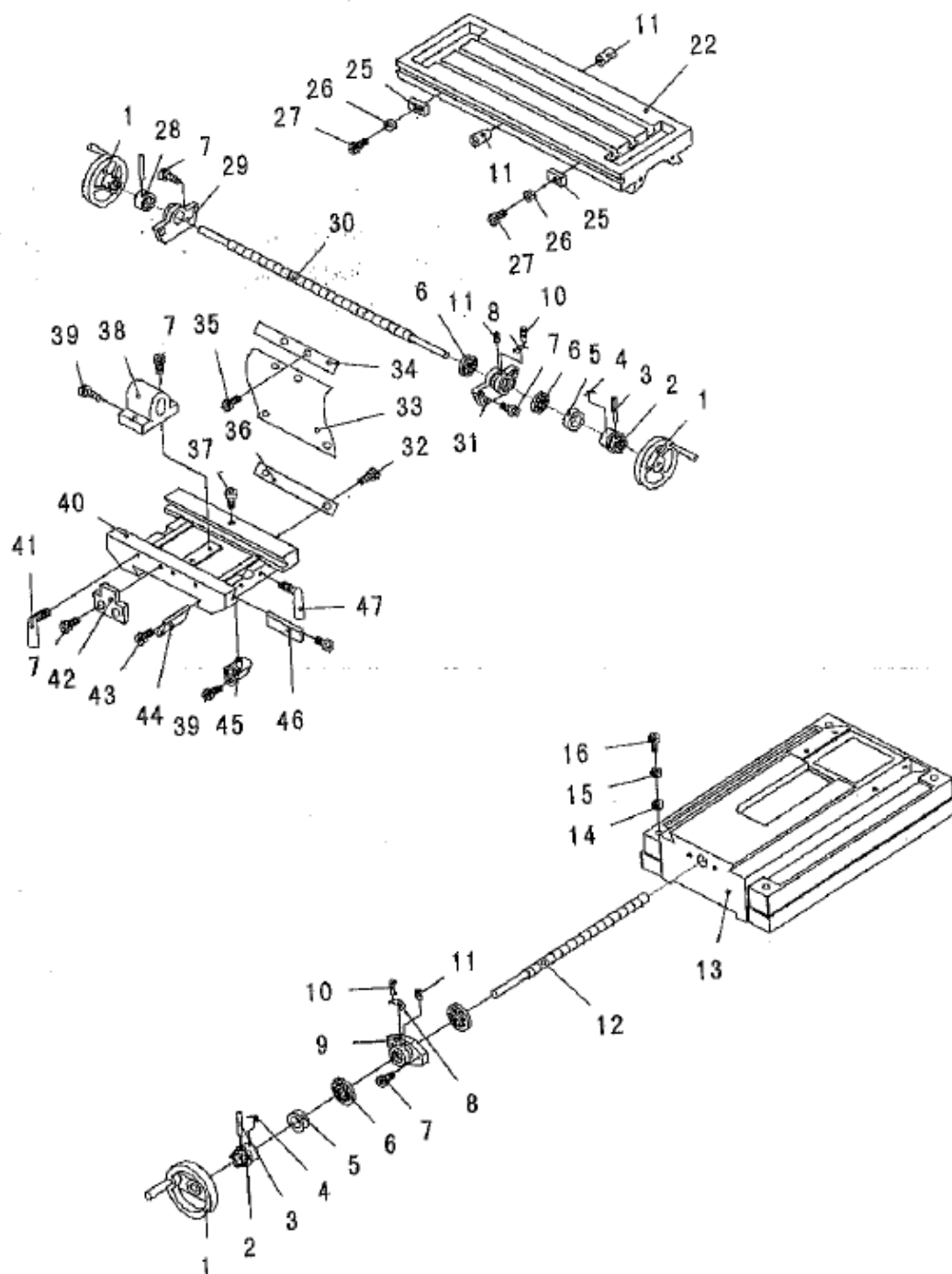




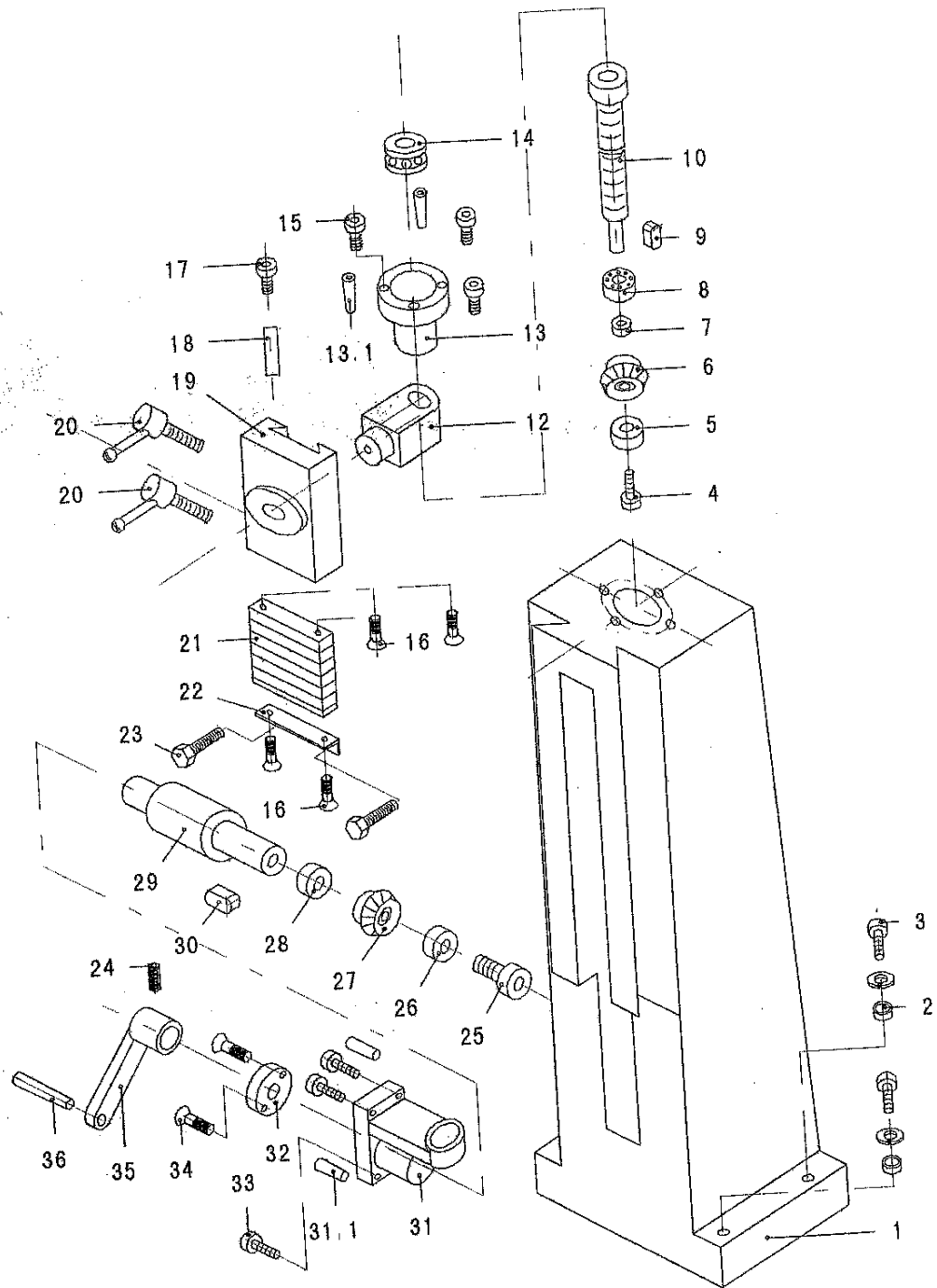
## 8 NÁHRADNÍ DÍLY

### 8.1 Montážní výkres





parts of table



Parts of square upright

## 8.2 Seznam náhradních dílů

Parts Of Head					
No.	Name of parts	Amount	No.	Name of parts	Amount
1-01	Motor and cable	1	1-35	Oil seal	1
1-02	Pin	2	1-36	Inner ring	1
1-03	Screw	6	1-37	Ball bearing	1
1-04	Airflow plug	1	1-38	Shaft	1
1-05	Head body cover	1	1-39	Key	1
1-06	Arbor bolt cover	1	1-40	Gear	1
1-07	Oil seal	1	1-41	Inner ring	1
1-08	Arbor bolt	1	1-42	Ball bearing	1
1-09	Oil seal	1	1-43	Oil seal	1
1-10	Inner ring	1	1-44	Inner ring	1
1-11	Ball bearing (80107)	1	1-45	Bearing (8108)	2
1-12	Key	1	1-46	Spindle sleeve gear	1
1-13	Shaft	1	1-47	Seal seat	1
1-14	Guide key	1	1-48	Oil seal	1
1-15	Gear	1	1-49	Oil seal	1
1-16	Ball bearing (202)	1	1-50	Screw	4
1-17	Head body	1	1-51	Switch box and cable	1
1-18	Oil seal	1	1-52	Screw handle	1
1-19	Inner ring	1	1-53	Washer	1
1-20	Ball bearing (202)	1	1-54	Spring cover	1
1-21	Steel ball	1	1-55	Eddy spring	1
1-22	Spring	1	1-56	Hexagon-socket lead screw	3
1-23	Gear	1	1-57	Spring base	1
1-24	Shaft	1	1-58	Guide screw	1
1-25	Guide key	1	1-59	Pin	1
1-26	Key	1	1-60	Braking block	1
1-27	Gear	1	1-61	Handle rod	1
1-28	Spacing collar	1	1-62	Driving lever	2
1-29	Key	1	1-63	Washer	2
1-30	Gear	1	1-64	Lever shaft (left)	1
1-31	Spacing collar	1	1-65	Lever shaft (right)	1
1-32	Key	1	1-66	Inner ring for shaft	2
1-33	Gear	1	1-67	Name plate	1
1-34	Ball bearing	1	1-68	Screw	4

## 8.3 Objednávka náhradních dílů

Použitím originálních dílů od společnosti **Holzmann** používáte díly, které spolu dokonale sedí a jejich montáž je časově méně náročná. Originální náhradní díly zaručují delší životnost stroje.


### POKYN

Použití jiných než originálních náhradních dílů má za následek ztrátu záruky!

Platí: Při výměně komponent/dílů používejte pouze originální náhradní díly

Adresu pro objednání dílů naleznete v kontaktech na zákaznický servis v předmluvě této dokumentace.

## 9 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CERTIFICATE OF CONFORMITY

	<b>Prodejce</b> HOLZMANN MASCHINEN® GmbH AT-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
	<b>Název/name</b> Frézka/vrtačka
<b>Typ/model</b> ZX 7050	
<b>Směrnice EU/EC-directives</b> 98/37/EG: Maschinenrichtlinie/directive for machinery 73/23/EEC mod. 93/68/EEC: Niederspannungsrichtlinie / low voltage directive	

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the mentioned machine fulfils the above stated EC-Directives. Any manipulation of the machines not authorized by us in written form renders this document invalid.

Haslach, 10.11.2009

Místo / Datum



**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
 Marktplatz 4, 4170 Haslach  
 weiterer Standort:  
 Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg  
 www.holzmann-maschinen.at  
 Podpis

## 10 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem.

Jedná se o:

- Vaše zkušenosti, které mohou být důležité i pro ostatní uživatele.
- Problémy, které se vyskytly v určitých provozních situacích.
- Návrhy na zlepšení výrobku.

Prosíme Vás proto o zaznamenání Vašich zkušeností a poznatků z provozu a jejich zaslání na naši adresu:


<b>HOLZMANN MASCHINEN GmbH</b> AT-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel 0043 7289 71562 - 0 Fax 0043 7289 71562 - 4 info@holzmann-maschinen.at
---

# SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICEFORMULAR

Zaškrtněte prosím požadované políčko/ Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- |                          |                          |   |                   |
|--------------------------|--------------------------|---|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na servis       | / | Serviceanfrage    |
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na náhradní díl | / | Ersatzteilanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Záruční oprava           | / | Garantieantrag    |

## 1. Údaje zákazníka (\* povinné) / Daten Antragsteller (\* sind Pflichtfelder)

- \*Jméno, příjmení / Vorname, Nachname \_\_\_\_\_
- \*Ulice, číslo domu / Straße, Hausnummer \_\_\_\_\_
- \*PSČ, město / PLZ, Ort \_\_\_\_\_
- \*Stát / Staat \_\_\_\_\_
- \*(mobilní)telefon/ Telefon bzw. Mobiltel. \_\_\_\_\_  
včetně kódu země
- \* E-Mail \_\_\_\_\_
- Fax \_\_\_\_\_

## 2. Informace o stroji / Geräteinformationen

Sériové číslo/Seriennummer: \_\_\_\_\_ \*Typ stroje/Maschinentype: \_\_\_\_\_

### 2.1 Potřebné náhradní díly/ benötigte Ersatzteile

Číslo dílu / Ersatzteilnummer	Popis dílu / Beschreibung	Počet/Anzahl

### 2.2 Popis závady / Problembeschreibung

Popište prosím závadu, zvláště pak s důrazem na:  
 Co závadu zapříčinilo? Jaká byla vaše činnost před výskytém závady?  
 Při závadě na elektrické části stroje: Nechal jste si zkontrolovat vaše síťové napětí a  
 připojení stroje kvalifikovaným elektromechanikem?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:  
 Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?  
 Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem  
 Elektrofachmann geprüft?

## 3. Doplnkové informace

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÉ FORMULÁŘE NEMOHOU BÝT ZPRACOVÁNY!  
 PRO ZÁRUČNÍ OPRAVY VŽDY PŘILOŽTE KOPII PRODEJNÍHO DOKLADU, JINAK  
 ZÁRUKA NEBUDE UZNÁNA!  
 PRO NÁHRADNÍ DÍLY PŘILOŽTE KOPII VÝKRESU NÁHRADNÍCH DÍLŮ S  
 VYZNAČENÝM DÍLEM NEBO JEHO FOTOGRAFIÍ.  
 URYCHLÍ TO VYŘÍZENÍ VAŠÍ ŽÁDOSTI A ZAMEZÍ ODESLÁNÍ CHYBNÝCH DÍLŮ.  
 DĚKUJEME ZA VAŠÍ SPOLUPRÁCI!

## Bitte Beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET  
 WERDEN!  
 GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES  
 KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.  
 BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE  
 DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF  
 DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIE-  
 RUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.  
 VIELEN DANK!